

05.070

NFA. Ausführungsgesetzgebung
RPT. Législation d'exécution

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 07.09.05 (BBI 2005 6029)
 Message du Conseil fédéral 07.09.05 (FF 2005 5641)
 Ständerat/Conseil des Etats 14.03.06 (Erstrat – Premier Conseil)
 Ständerat/Conseil des Etats 15.03.06 (Fortsetzung – Suite)
 Ständerat/Conseil des Etats 21.03.06 (Fortsetzung – Suite)
 Nationalrat/Conseil national 19.09.06 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 20.09.06 (Fortsetzung – Suite)
 Ständerat/Conseil des Etats 26.09.06 (Differenzen – Divergences)
 Nationalrat/Conseil national 28.09.06 (Differenzen – Divergences)
Bericht RedK 03.10.06
Rapport CRed 03.10.06
 Ständerat/Conseil des Etats 03.10.06 (Differenzen – Divergences)
 Ständerat/Conseil des Etats 05.10.06 (Fortsetzung – Suite)
 Nationalrat/Conseil national 05.10.06 (Differenzen – Divergences)
 Ständerat/Conseil des Etats 06.10.06 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Nationalrat/Conseil national 06.10.06 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Text des Erlasses 1 (BBI 2006 8341)
 Texte de l'acte législatif 1 (FF 2006 7907)

1. Bundesgesetz über die Schaffung und die Änderung von Erlassen zur Neugestaltung des Finanzausgleichs und der Aufgabenteilung zwischen Bund und Kantonen
1. Loi fédérale concernant l'édition et la modification d'actes dans le cadre de la réforme de la péréquation financière et de la répartition des tâches entre la Confédération et les cantons

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes 37 Stimmen
 Dagegen 5 Stimmen
 (2 Enthaltungen)

2. Verordnung der Bundesversammlung über die Finanzierung der amtlichen Vermessung
2. Ordonnance de l'Assemblée fédérale sur le financement de la mensuration officielle

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes 44 Stimmen
 (Einstimmigkeit)
 (0 Enthaltungen)

05.071

Bundesgesetz über die Biersteuer
Loi fédérale sur l'imposition de la bière

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 07.09.05 (BBI 2005 5649)
 Message du Conseil fédéral 07.09.05 (FF 2005 5321)
 Ständerat/Conseil des Etats 06.03.06 (Erstrat – Premier Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 21.06.06 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
 Ständerat/Conseil des Etats 19.09.06 (Differenzen – Divergences)
 Nationalrat/Conseil national 21.09.06 (Differenzen – Divergences)
 Ständerat/Conseil des Etats 26.09.06 (Differenzen – Divergences)
 Ständerat/Conseil des Etats 06.10.06 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Nationalrat/Conseil national 06.10.06 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Text des Erlasses 1 (BBI 2006 8403)
 Texte de l'acte législatif 1 (FF 2006 7969)

1. Bundesgesetz über die Biersteuer
1. Loi fédérale sur l'imposition de la bière

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfs 37 Stimmen
 Dagegen 2 Stimmen
 (5 Enthaltungen)

05.080

Neue Regionalpolitik.
Bundesgesetz
Nouvelle politique régionale.
Loi fédérale

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 16.11.05 (BBI 2006 231)
 Message du Conseil fédéral 16.11.05 (FF 2006 223)
 Ständerat/Conseil des Etats 07.03.06 (Erstrat – Premier Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 15.06.06 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
 Ständerat/Conseil des Etats 19.06.06 (Fortsetzung – Suite)
 Ständerat/Conseil des Etats 23.06.06 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Nationalrat/Conseil national 23.06.06 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Text des Erlasses 2 (BBI 2006 5863)
 Texte de l'acte législatif 2 (FF 2006 5591)
 Text des Erlasses 3 (BBI 2006 5865)
 Texte de l'acte législatif 3 (FF 2006 5593)
 Text des Erlasses 5 (BBI 2006 5867)
 Texte de l'acte législatif 5 (FF 2006 5595)
 Nationalrat/Conseil national 28.09.06 (Fortsetzung – Suite)
 Ständerat/Conseil des Etats 03.10.06 (Differenzen – Divergences)
 Nationalrat/Conseil national 04.10.06 (Differenzen – Divergences)
 Ständerat/Conseil des Etats 06.10.06 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Nationalrat/Conseil national 06.10.06 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Text des Erlasses 1 (BBI 2006 8417)
 Texte de l'acte législatif 1 (FF 2006 7983)

1. Bundesgesetz über Regionalpolitik
1. Loi fédérale sur la politique régionale

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfs 43 Stimmen
 (Einstimmigkeit)
 (1 Enthaltung)

